

CAPÍTULO

1

Dos abogadas

METAS

LA TRAMA

Día 1: Five years ago, Raquel Rodríguez, a lawyer from Los Angeles, California, worked on a case for the Castillo family of Mexico. Today she receives some bad news about that family. Lucía Hinojosa, a young lawyer from Mexico City, has been assigned to work with Raquel on a new case pertaining to the bad news that Raquel received.



LUCÍA: Lucía Hinojosa, ¿bueno?
 RAQUEL: Buenos días. Habla la abogada Raquel Rodríguez de la oficina de Los Angeles...

CULTURA

As you work through the chapter, you will also find out about

- Hispanics in the United States (**Enfoque cultural: Los hispanos en los Estados Unidos**)
- an unlucky day for many Spanish-speakers (**Nota cultural: El martes trece**)

COMUNICACIÓN

In this chapter of *Nuevos Destinos*, you will

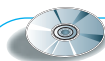
- talk about daily activities, as well as use affirmative and negative words and expressions (**Enfoque léxico: Las actividades diarias**)
- review the uses of **presentar, introducir; jugar, tocar, poner** (**Enfoque léxico: ¿Cuál se usa?**)
- talk about actions in the present (**Enfoque estructural 1.1**)
- talk about actions generally expressed with English *-self* or *-selves* (**1.2**)
- express likes and dislikes (**1.3**)
- talk about future events (**1.4**)

El vídeo

Episodio 1: Día 1

Preparación para el vídeo

Actividad



In **Episodio 1** of the CD-ROM to accompany *Nuevos Destinos*, you can read the entire letter from Ramón Castillo to Raquel Rodríguez.

Una carta con malas noticias

Paso 1 En este episodio, Raquel Rodríguez va a recibir una carta con noticias tristes. ¿De qué se tratará (*will deal with*) la carta? A continuación hay una serie de oraciones sobre esa carta, algunas ciertas y otras falsas. Indica si piensas que cada oración sobre la carta es probable (**P**) o improbable (**I**).

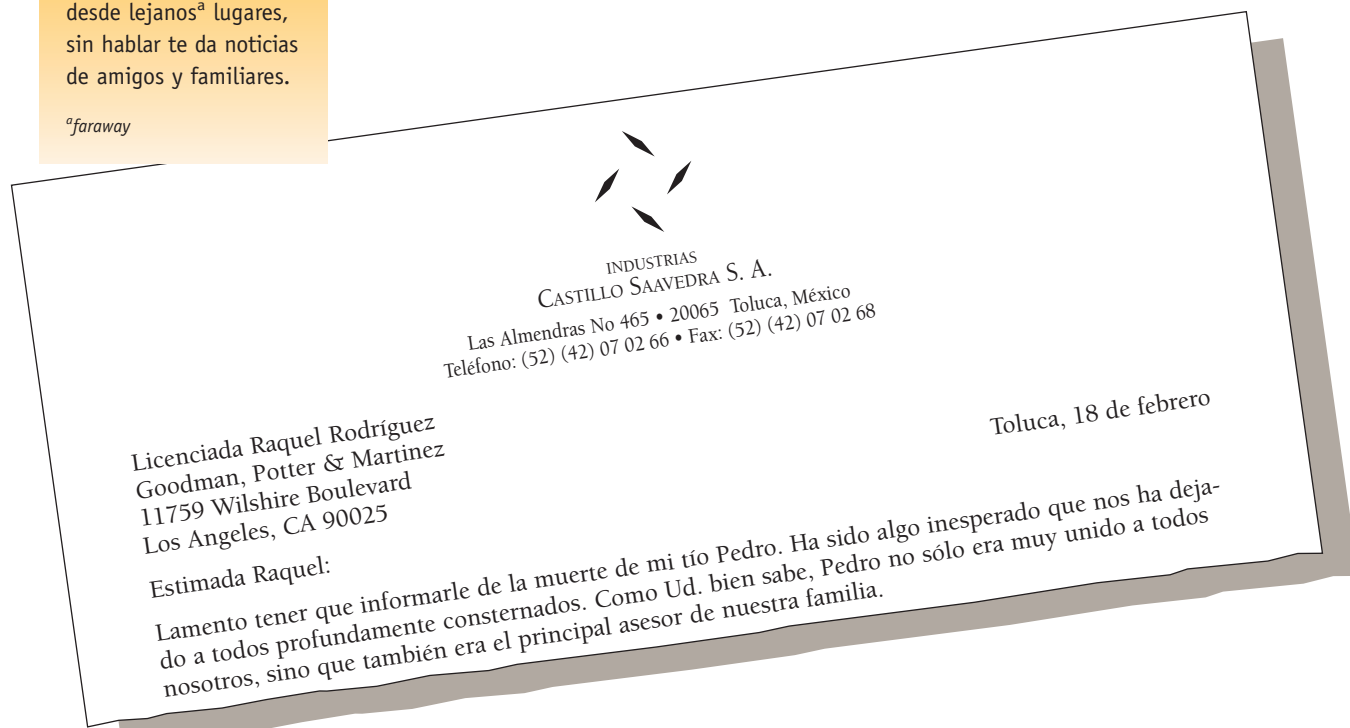
La carta...

- P I 1. es de sus padres.
- P I 2. dice que alguien está muy enfermo.
- P I 3. anuncia la muerte de alguien.
- P I 4. dice que un médico necesita hablar con Raquel.

ADIVINANZA

No tiene pies y camina desde lejanos^a lugares, sin hablar te da noticias de amigos y familiares.

^afaraway



- P I 5. es de México.
 P I 6. dice que una abogada necesita hablar con Raquel.
 P I 7. da detalles sobre un accidente trágico.

Paso 2 Después de ver el Episodio 1, verifica tus respuestas.

¿Qué tal es tu memoria?

Actividad

A

¿Quién es?

¿A quién se refiere cada una de las siguientes oraciones?

¡UN DESAFÍO!

Indica a los personajes sin mirar las opciones de abajo.

1. Era el tío de los Castillo.
2. Va a llevar los asuntos del testamento (*will*).
3. Recibe una carta de la familia Castillo.
4. Murió de un ataque al corazón.
5. Escribe una carta dando las malas noticias.
6. Narra la historia de la familia Castillo.

Opciones: don Fernando, Lucía, Pedro, Ramón, Raquel.

Actividad

B

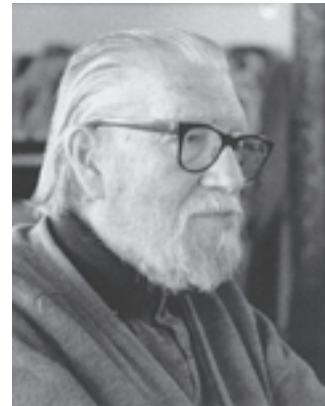
Hace cinco años

Don Fernando nace en Bilbao, España, y se casa muy joven con Rosario. Vive con ella en Guernica cuando comienza la Guerra Civil española. Después del bombardeo de Guernica busca a Rosario, pero no la encuentra. Concluye que ella está muerta y al final de la guerra, decide irse a vivir a México. La carta que recibe de Teresa Suárez le abre otra vez ese capítulo tan doloroso de su pasado.

Hace cinco años

¿Quién era don Fernando?

En este episodio hay mucha información sobre don Fernando Castillo. ¿Cuáles de las siguientes palabras o frases se aplican a él? Indica si lo que dice cada una es cierto (C) o falso (F).



Don Fernando era...

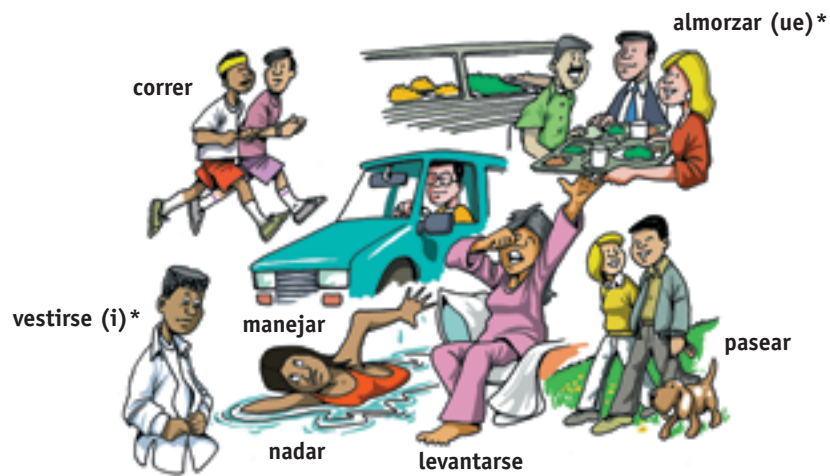
- C F 1. español.
 C F 2. dueño (*owner*) de un castillo en España.
 C F 3. esposo de Rosario.
 C F 4. hermano de Pedro.
 C F 5. un hombre con mala suerte en los negocios.
 C F 6. abogado.
 C F 7. dueño de una hacienda mexicana.

Lengua y cultura

Enfoque léxico

Las actividades diarias

VOCABULARIO DEL TEMA



Algunas actividades

caminar	to walk
cenar	to have (eat) dinner
desayunar	to have (eat) breakfast
descansar	to rest
dormir (ue)*	to sleep
llegar	to arrive
llevar	to take; to carry; to wear
preparar	to prepare
recibir	to receive
regresar	to return
visitar	to visit

La rutina diaria[†]

acostarse (ue)*	to go to bed
afeitarse	to shave
bañarse	to take a bath
cepillarse los dientes	to brush one's teeth
despertarse (ie)*	to wake up
dormirse (ue)*	to fall asleep
ducharse	to take a shower
peinarse	to comb one's hair

*These verbs are stem-changing verbs, as indicated by the vowel changes in parentheses. You will learn more about these verbs in **Enfoque estructural 1.1** and **1.2**.

[†]All the verbs in this section are *reflexive* verbs, meaning actions that one does to one's self. **Me baño** means *I take a bath* or, literally, *I bathe myself*. You will learn more about these verbs in **Enfoque estructural 1.2**.

Expresiones indefinidas y negativas

algo ≠ nada	something/nothing
alguien ≠ nadie	someone, anyone/ no one, nobody
algún ≠ ningún	some, any/none, not one
alguno/a/os/as ≠ ninguno/a	some, any/none, not one
también ≠ tampoco	also/neither
Repaso: siempre ≠ nunca	

¡OJO! En español se suele usar (*is usually used*) la doble negación, es decir, construcciones con **no** + una palabra negativa. También se puede poner la palabra negativa al principio de la oración, pero sin usar **no**.

No como sopa nunca. } I never eat soup.
Nunca como sopa. }

AMPLIACIÓN LEXICA

Más expresiones de frecuencia y tiempo

a veces	sometimes
una vez	once
esta mañana (tarde); esta noche	this morning (afternoon); tonight
por la mañana (tarde, noche)	in the morning (afternoon, evening)
todas las mañanas (tardes, noches)	every morning (afternoon, evening/night)
mañana	tomorrow
pasado mañana	the day after tomorrow
la semana pasada	last week
la próxima semana	next week

Actividad

A

Asociaciones

Paso 1 Relaciona cada verbo a continuación con una de las palabras en la lista de sustantivos. Puede haber más de una asociación lógica en algunos casos.

MODELO: dormir →
la cama, el cuarto,...

- VERBOS
1. ____ correr
 2. ____ almorzar
 3. ____ nadar
 4. ____ descansar
 5. ____ vestirse
 6. ____ visitar
 7. ____ cepillarse
 8. ____ regresar
 9. ____ manejar
 10. ____ recibir
 11. ____ pasear
 12. ____ ducharse

- SUSTANTIVOS
- a. el carro
 - b. la casa
 - c. el baño
 - d. el parque
 - e. los dientes
 - f. las cartas
 - g. la cama
 - h. los amigos
 - i. el cuarto
 - j. la cocina
 - k. la cafetería
 - l. la piscina

Paso 2 Con un compañero / una compañera, haz oraciones completas con las asociaciones que formaron en el Paso 1.

¡UN DESAFÍO! Agreguen tantos detalles como pueden a sus oraciones.

MODELO: Con frecuencia recibo cartas de mi novio. Él vive en otro estado.

Actividad B

Las rutinas diarias

Paso 1 Con un compañero / una compañera, haz y contesta preguntas sobre lo que Uds. hacen en un día típico. Tomen apuntes sobre lo que dice su compañero/a. También deben tratar de incluir palabras de la lista a continuación cuando sea posible.

MODELO: E1: ¿Qué haces por la mañana?

E2: Primero, me levanto a las ocho. Luego, desayuno y después me ducho...

Palabras útiles: antes de (*before*), después (de) (*after*), luego (*then, next*), primero (*first*)

Paso 2 Ahora cuéntales a los demás miembros de la clase cómo es la rutina diaria de tu compañero/a. Haz comparaciones entre su rutina diaria y la tuya (*yours*).

MODELO: Kelly se levanta todos los días a las ocho, pero yo me levanto a las siete. Ella desayuna antes de ducharse, pero yo prefiero ducharme primero y desayunar después...

REFRÁN

« El que no arriesga, nada tiene. »*

Actividad C

No quiero nada

Paso 1 Contesta las siguientes preguntas con respuestas negativas, según el modelo.

MODELO: ¿Quieres tomar algo? →
No, no quiero tomar nada.

1. ¿Hay alguien estudioso en la clase de español?
2. ¿Practicas algún deporte?
3. ¿Quieres visitar a alguien este verano?
4. ¿Hay algunas personas talentosas en tu familia?[†]
5. ¿Te gustaría (*Would you like*) comer algo en la cafetería?
6. ¿Siempre llegas a esta clase a tiempo (*on time*)?

Paso 2 Con un compañero / una compañera, haz y contesta preguntas basadas en las del Paso 1. Cambien los detalles para que las oraciones sean verdaderas para Uds.

* "Nothing ventured, nothing gained."

[†] ¡OJO! La forma negativa casi siempre se usa en singular.

- MODELO:** E1: ¿Quieres tomar algo?
 E2: Sí, me gustaría tomar una cerveza. (No, no quiero tomar nada en este momento. Acabo de* tomar un refresco.)

¿CUÁL SE USA?

Ejemplos

Notas

presentar	Quiero presentarle a mi amiga Amy. <i>I want to introduce you to my friend Amy.</i>	Presentar is used to introduce a person to another person.
introducir	Cada día se introducen nuevos productos. <i>Every day new products are introduced.</i>	To introduce a product or bring up a topic, use introducir .
jugar	—¿ Juegas algún deporte? —Sí, juego al tenis. — <i>Do you play any sport?</i> — <i>Yes, I play tennis.</i>	To play a sport or game is expressed with jugar (usually followed by a + definite article before a specific sport or game).
tocar	¿Qué tipo de música toca ese conjunto? <i>What kind of music does that group play?</i>	To refer to playing music or a musical instrument, use tocar .
poner	Algunas personas ponen la música demasiado fuerte para mi gusto. <i>Some people play music too loudly for my taste.</i>	If the subject of the sentence does not actually play the instruments, use poner .

Actividad

A

¿Qué verbo se usa?

Completa cada oración con la forma correcta del verbo apropiado. Escoge entre **presentar**, **introducir**, **jugar**, **tocar** y **poner**.

- En los países latinos se _____ más al fútbol que al baloncesto.
- En el mundo de la música, cada generación _____ un nuevo sonido.
- ¡Tienes tantos discos muy buenos! ¿Por qué no _____ uno?
- Quiero escuchar el nuevo CD de ese conjunto. ¡Ellos _____ muy bien!
- ¿Te gusta _____ a las cartas?
- Los cantantes se _____ al principio del concierto.
- ¡Qué bien _____ la flauta (*flute*) esa niña!
- Vamos al parque a _____ a la pelota con mi perro.

*To say that you or others have just done something, use **acabar + de**: **Acabamos de jugar al tenis** (*We just played tennis*).

Actividad**B****Una entrevista con un compañero / una compañera**

Con un compañero / una compañera, haz y contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Juegas en algún equipo en la universidad? ¿En cuál?
2. ¿Siempre presentas a tus amigos a tus padres?
3. ¿Tocas algún instrumento musical? ¿Cuál?
4. ¿Qué tipo de música pones cuando vas en el coche?
5. ¿Qué dices cuando tienes que introducir un tema difícil a tu familia?
6. ¿Te gusta jugar a las cartas? ¿Cuál es tu juego favorito?

Enfoque cultural**Los hispanos en los Estados Unidos**

En los Estados Unidos hay varios grupos de gente de origen hispánico. Algunos grupos comparten ciertas tradiciones y costumbres, mientras que otros no. Pero todos tienen por lo menos dos cosas en común: la lengua española y su contribución al enriquecimiento^a y diversificación de la cultura estadounidense.

Los mexicanoamericanos

Los mexicanoamericanos forman el grupo más numeroso de los hispanos que viven en los Estados Unidos: constituyen el 65 por ciento. Muchos de ellos son descendientes de personas que vivían en el oeste y el suroeste de los Estados Unidos cuando esta región pertenecía a México. Otros han inmigrado más recientemente.

La región del suroeste pasó a ser parte de este país como consecuencia de la guerra entre los Estados Unidos y México (1846–1848). Muchas de las tradiciones de los habitantes de esta región datan de la época colonial, cuando México se llamaba Nueva España. Estas personas y sus tradiciones han influido mucho en la vida y cultura de esta región. Esta influencia se puede ver en muchas áreas distintas: en la música, la comida, el arte y hasta en el idioma inglés. Por ejemplo, la palabra inglesa *canyon* viene de cañón, que se refiere al espacio entre dos montañas. Y el nombre del estado de Colorado significa *red*.

Muchos de los inmigrantes mexicanos llegan a los Estados Unidos en busca de mejores oportunidades económicas para ellos y sus familias. Como muchas familias mexicanoamericanas que han vivido en el suroeste desde hace siglos, muchos de los recién llegados se han instalado en ciudades fronterizas,^b como San Diego, California, y El Paso, Texas. Y el número de inmigrantes sigue aumentando. Se proyecta que para el año 2050, las personas de ascendencia hispánica constituirán la mitad de la población del estado de California.

^aenrichment ^bborder



Estos mexicanoamericanos celebran el Cinco de Mayo en San Francisco, California.

Los caribeños

Otro de los grupos hispánicos que predomina en los Estados Unidos es el de los caribeños: los dominicanos, los puertorriqueños y los cubanos. Es notable, sobre todo, la influencia de estos dos últimos grupos.

El 10 por ciento de los hispanos de este país es de origen puertorriqueño, y se concentran principalmente en Nueva York y Nueva Jersey, en el este de los Estados Unidos. En 1898, como resultado de la guerra de este país contra España, la entonces colonia española de Puerto Rico pasó a ser de los Estados Unidos. Ahora Puerto Rico es Estado Libre Asociado a los Estados Unidos, y los habitantes de la Isla son ciudadanos estadounidenses. Por eso, no se puede considerar a los puertorriqueños como inmigrantes propiamente dicho. Y aunque la Isla es territorio estadounidense, conserva su soberanía.^c

Otro grupo caribeño que se destaca^d en este país es el de los cubanos. Muchos de ellos emigraron a los Estados Unidos para escapar de la tiranía del dictador comunista Fidel Castro, quien se mantiene en el poder en Cuba desde 1959. La mayoría de ellos se ha establecido en Miami, Florida, a sólo unos 180 kilómetros de distancia de Cuba, donde el clima tropical es muy semejante al de su tierra natal. Su influencia se nota tanto que más del 50 por ciento de la población de Miami es de habla española. Tanto han influido los cubanoamericanos en la vida y cultura de Miami que al famoso barrio Calle Ocho también se le llama la Pequeña Habana.



Un festival en el barrio Calle Ocho de Miami.

Los centroamericanos

El grupo más reciente llegado a los Estados Unidos es el de los centroamericanos. Muchos de ellos han emigrado, no sólo por razones económicas, sino también por razones políticas, pues Centroamérica ha sido últimamente escena de desastrosas guerras civiles. Pero las regiones de este país donde muchos salvadoreños, guatemaltecos y nicaragüenses se han establecido, como el área de la Bahía de San Francisco, en California, se han beneficiado mucho de las ricas tradiciones y herencia cultural que estas personas aportan.

^csovereignty ^dse... stands out

Actividad

A

¿Cuánto entiendes?

Todas las siguientes afirmaciones sobre los hispanos en los Estados Unidos son falsas. Modifícalas para que sean (*they are*) ciertas.

1. Todas las personas de ascendencia (*ancestry*) mexicana que viven en los Estados Unidos son recién llegados.
2. El gobierno de los Estados Unidos compró territorios al gobierno mexicano en 1848.
3. Hoy en día, muchos inmigrantes mexicanos prefieren instalarse tan lejos de México como pueden.
4. Últimamente, la población hispanica de California va disminuyendo (*is growing smaller*) poco a poco.
5. Los inmigrantes de los países hispanicos han perdido toda su identidad cultural.
6. Los puertorriqueños necesitan pasaporte y visado para viajar entre la Isla y los Estados Unidos.
7. Muchos cubanos emigran de Cuba a la Florida porque les gustan las playas y el ambiente (*environment*) relajado.

Actividad

B

En el extranjero

Imagínate que tuvieras que (*you had to*) irte a vivir a otro país de habla española para siempre. ¿A qué país te irías (*would you go*)? ¿Cuáles de las tradiciones y costumbres que tienes ahora continuarías practicando en ese lugar? ¿A qué tipo de tradiciones no te podrías acostumbrar? ¿Cómo crees que influiría en ti la cultura de tu nuevo país?

Paso 1 En grupos de tres o cuatro estudiantes, imagínense que se van a vivir a otro país. Comenten a qué lugar van, qué hacen allí para ganarse la vida (*earn a living*) y qué tradiciones y costumbres de este país llevan a su nuevo país. Después, escriban sus ideas en uno o dos párrafos.

Paso 2 Presenten su plan ante el resto de la clase. ¿En qué difieren los planes de todos los grupos? ¿En qué son similares? ¿Hay algo que a todos les interese o preocupe? ¿Qué es?

Enfoque estructural

1.1

El presente de indicativo de los verbos de cambio radical y de los verbos irregulares

Los verbos de cambio radical

In the **Capítulo preliminar** you reviewed the present indicative of regular **-ar**, **-er**, and **-ir** verbs. There are also a number of verbs that have changes in their *stem* or *root*. These verbs are called **verbos de cambio radical**. Examples of such verbs are grouped on pages 37–38 according to the type of stem change

that occurs. Word lists in *Nuevos Destinos* will include the type of stem change in parentheses after the verb listed.

For stem-changing verbs in the present tense, stem changes occur in all verb forms except the **nosotros** and **vosotros** forms.

● e → ie verbs

entender (to understand)	
entend- → entiend-	
entiendo entiendes entiende	entendemos entendéis entienden

Here are some other common e → ie stem-changing verbs.

-ar cerrar to close comenzar to begin empezar to begin pensar (en) to think (about)	-er perder to lose querer to want	-ir preferir to prefer
---	--	----------------------------------

● o → ue verbs

encontrar (to find)	
encontr- → encuentr-	
encuentro encuentras encuentra	encontramos encontráis encuentran

Here are some other o → ue stem-changing verbs.

-ar almorzar to have (eat) lunch contar to tell; to count jugar (a)* to play (a sport) mostrar to show soñar (con) to dream (about)	-er poder to be able; can volver to return	-ir dormir to sleep morir to die
---	---	---

*Although **jugar** does not have an -o in the stem, it is listed with the o → ue stem-changing verbs because it follows the same pattern. It is the only u → ue stem-changing verb in Spanish.

e → i verbs

pedir (to ask for, request)	
ped- → pid-	
<p>vido vides vide</p>	<p>pedimos pedís piden</p>

Here are some other -ir verbs with the e → i stem change.

repetir to repeat

seguir to follow; to continue

Los verbos irregulares

Verbs with an irregular first-person singular (yo) form These verbs fit into two categories in Spanish. The first category includes verbs that have an -oy ending in the yo form. (Note also the stressed syllables on some forms of *estar*.)

dar (to give)		estar (to be)	
doy	damos	estoy	estamos
das	dais	estás	estáis
da	dan	está	están

The second category includes verbs whose yo forms end in -go.

decir* (to say, tell)	hacer (to do; to make)	oír* (to hear)	poner (to put, place)	tener* (to have)	traer (to bring)	venir* (to come)
digo	hago	oigo	pongo	tengo	traigo	vengo
dices	haces	oyes	pones	tienes	traes	vienes
dice	hace	oye	pone	tiene	trae	viene
decimos	hacemos	oímos	ponemos	tenemos	traemos	venimos
decís	hacéis	oís	ponéis	tenéis	traéis	venís
dicen	hacen	oyen	ponen	tienen	traen	vienen

*Note that *decir*, *oír*, *tener*, and *venir* have additional changes. Except for the yo form, *decir* follows the e → i stem-changing pattern. Some forms of *oír* have an i to y change, which occurs in the conjugations in which the -i would come between two vowels. *Tener* and *venir* both follow the e → ie stem-changing pattern, except for the yo form.

- **Other Irregular Verbs** Finally, there are several irregular verbs that do not fit any specific category. They are conjugated below.

ir (to go)	saber (to know facts, information)	ser (to be)	ver (to see)
voy	sé	soy	veo
vas	sabes	eres	ves
va	sabe	es	ve
vamos	sabemos	somos	vemos
vais	sabéis	sois	veis
van	saben	son	ven

- The forms of **ir** are almost always followed by the preposition **a**. You will learn more about the use of **ir + a** and **ir + a + infinitive** in **Enfoque estructural 1.4**.

Voy al supermercado.
¿Quieres algo?

*I'm going to the supermarket.
Do you want anything?*

No puedo salir esta noche
porque voy a estudiar.

*I can't go out tonight because
I'm going to study.*

- When used with an infinitive, **saber** means *to know how to (do something)*.

—¿Sabes patinar en línea?

*—Do you know how to in-line
skate?*

—No, pero sí sé patinar sobre hielo.

*—No, but I do know how to
ice skate.*

- As you have seen by now, **ser** and **estar** both mean *to be*. You will learn more about the uses of **ser** and **estar** in **Enfoque estructural 2.1**.

Práctica

A

Las actividades de Lucía

Paso 1 Mira los dibujos en la siguiente página que narran un día típico de Lucía Hinojosa, la abogada de la oficina en México, D.F. Usa las indicaciones en la lista de actividades u otras palabras, si quieres. También incluye las expresiones de tiempo que ves debajo de cada dibujo.

Actividades: almorzar con una amiga, hacer ejercicios, ir a la oficina, jugar al tenis, mostrar la evidencia, pedir información sobre sus clientes, pensar en asuntos legales, ver la televisión, volver a casa

MODELO: 1. todos los días
Todos los días Lucía hace ejercicios.



38 Capítulo 1 Dos abogadas



2. por la mañana



3. a lo largo del (*throughout the*) día



4. dos veces a la semana



5. a veces



6. de vez en cuando



7. con frecuencia



8. a las siete u ocho



9. todas las noches

Paso 2 Con un compañero / una compañera, habla de tus actividades. Utilicen las expresiones de tiempo en sus declaraciones.

MODELO: De vez en cuando voy al cine con mis amigos.

Práctica

B

¡Firma aquí, por favor!

Paso 1 Hazles preguntas a tus compañeros de clase para averiguar quiénes de la clase hacen las siguientes actividades. Tus compañeros de clase deben contestar con oraciones completas. Si alguien contesta afirmativamente, pide su firma en una hoja de papel aparte («¡Firma aquí, por favor!»). Si contesta negativamente, dale las gracias y hazle la misma pregunta a otra persona. Sigue el modelo.

MODELO: soñar con ser rico/a algún día →
 E1: ¿Sueñas con ser rica algún día?
 E2: Sí, ¡siempre sueño con ser rica!
 E1: ¡Firma aquí, por favor!

1. soñar con tener familia e hijos
2. saber cocinar bien
3. jugar al ráquetbol
4. oír música mientras estudiar
5. ir a museos con frecuencia
6. tener una mascota (*pet*)
7. preferir la comida china a la comida mexicana
8. contar muchos chistes (*jokes*)

Paso 2 Ahora, Uds. deben examinar sus hojas de papel con las firmas de sus compañeros. ¿Hay alguna pregunta que quedó (*was left*) sin firma?

1.2 Los verbos reflexivos

REFRÁN

« De la suerte y de la muerte no hay quien *se escape*. »*

Many of the verbs used to talk about daily routines are reflexive. These verbs can be easily recognized because of the pronoun *-se* that follows the infinitive ending. When a verb is reflexive, the subject performing the action also receives the action of the verb. A reflexive pronoun is used to show who is receiving the action and comes before the conjugated verb. Here is the complete list of reflexive pronouns in Spanish.

REFLEXIVE PRONOUNS

me
te
se

nos
os
se

*“Death and taxes are inevitable.” (lit. “From fate and death there’s none that will escape.”)

- Many reflexive verbs can also be used nonreflexively. Observe the contrast between the reflexive and nonreflexive use of the verbs in the drawings below.



Me acuesto a las once y media.



Acuesto a mis hijos a las nueve.



Mi esposo y yo nos despertamos temprano.



También despertamos a los niños temprano.

- When a reflexive verb is used in the infinitive, the reflexive pronoun is attached to the infinitive.

Prefiero **acostarme** a las once y media.

I prefer to go to bed at eleven thirty.

Mi esposo y yo queremos **levantarnos** temprano.

My husband and I want to get up early.

- Here are some common reflexive verbs. You have already seen and used many of them in this chapter.

acostarse (ue)	to go to bed
afeitarse	to shave
bañarse	to take a bath
cepillarse los dientes	to brush one's teeth
despertarse (ie)	to wake up
divertirse (ie)	to have fun, enjoy oneself
dormirse (ue)	to fall asleep
ducharse	to take a shower
enamorarse (de)	to fall in love (with)
enfermarse	to get sick
enojarse	to become angry
levantarse	to get up
olvidarse de	to forget
peinarse	to comb one's hair
ponerse	to put on (<i>clothing</i>)
quitarse	to take off (<i>clothing</i>)
vestirse (i)	to get dressed

- Note that some verbs slightly change in meaning when a reflexive pronoun is added.

dormir to sleep
dormirse to fall asleep

poner to put, place
ponerse to put on (*clothing*)

Práctica

A

¿Con qué frecuencia lo haces?

Paso 1 Indica la frecuencia con que haces las siguientes actividades.

- nunca
 - 1–3 veces a la semana
 - todos los días
 - siempre
 - ¿otro?
- ___ Me baño/ducho.
 - ___ Me afeito.
 - ___ Me cepillo los dientes.
 - ___ Me levanto tarde para alguna clase.
 - ___ Me enojo con alguien.
 - ___ Me enamoro.
 - ___ Me enfermo.

Paso 2 Ahora con un compañero / una compañera de clase, haz y contesta preguntas, basándote en las respuestas que diste en el Paso 1.

MODELO: E1: ¿Con qué frecuencia te bañas o te duchas?
E2: Me ducho todos los días.

Práctica

B

¿Qué hace tu compañero/a?

Paso 1 Pregúntale a un compañero / una compañera de clase si hace las siguientes actividades. Escribe sus respuestas en una hoja de papel aparte.

MODELO: acostarse antes de las diez →
E1: ¿Te acuestas antes de las diez?
E2: Sí. Me acuesto a las nueve y media.

- acostarse antes de las diez
- ducharse por más de veinte minutos
- despertarse antes de las siete de la mañana
- enfermarse antes de un examen
- divertirse en la clase de español
- vestirse en menos de cinco minutos
- dormirse en alguna clase (¿cuáles?)
- olvidarse de la tarea con frecuencia
- ponerse ropa elegante para ir a clases
- quitarse los zapatos al llegar a casa

Paso 2 Comparte los resultados de tu entrevista con todos los miembros de la clase.

MODELO: Juan se acuesta temprano, por lo general. Se acuesta a las nueve y media.

1.3 Para expresar gustos

The Spanish verb **gustar** is used to express likes and dislikes. Although **gustar** is often translated as *to like*, the verb is more similar in structure to English *to appeal* or *to please*. The verb form of **gustar** always agrees with the thing that is appealing or pleasing. The following phrases are all accompanied by indirect object pronouns, which you will learn more about later in **Enfoque estructural 5.1**. But for now, you can use the following phrases to tell what you and others like and don't like.

me gusta(n) I like
te gusta(n) you (*fam.*) like
le gusta(n) you (*form.*) like;
 he, she likes

nos gusta(n) we like
os gusta(n) you (*fam., Sp.*) like
les gusta(n) you (*form.*), they like



Nos gusta hablar español.



Le gusta enseñar.



Me gusta leer.

Note that the third-person singular form of **gustar** is used when the verb is followed by an infinitive.

- A prepositional phrase can be used with **gustar** to add clarification for **le** or **les**, as well as emphasis. Use the preposition **a** before the noun or pronoun that refers to the person who likes or dislikes an activity.

—¿Te gusta la comida mexicana? —Do you like Mexican food?
 —Sí, a mí me gusta mucho. —Yes, I like it a lot.

—¿A Juan le gusta bailar? —Does Juan like to dance?
 —Sí, a él le gusta mucho. —Yes, he likes it a lot.

¡OJO! The third-person plural form of **gustar** is used when the thing that is appealing or pleasing is plural.

—¿A ti te gustan los tacos? —Do you like tacos?
 —No, no me gustan mucho. —No, I don't like them very much.

NOTA cultural • *El martes trece*

REFRÁN

« En martes, ni te cases ni te embarques. »*

En los países de habla española, el martes es un día considerado, supersticiosamente, de mala suerte. Si este día coincide con la fecha 13, la mala suerte se duplica, igual que el viernes 13 en este país. No se sabe el origen exacto de esta superstición, pero tal vez se relacione con Marte, el dios de la guerra entre los romanos. Como la guerra se asocia con la muerte y el sufrimiento, muchos ven el martes (el día de Marte) como un día fatal. ¿Y lo de la fecha 13? Pues, como ya te puedes imaginar, la creencia de que el número 13 es un número de mala suerte es universal.

**"On Tuesday, neither get married nor set sail."*

Para pensar

Y a ti, ¿te preocupa salir de casa el viernes 13? ¿Haces algo para evitar la mala suerte? ¿Qué es?

Práctica

A

¿Qué (no) les gusta hacer?

Haz ocho oraciones lógicas para expresar los gustos o disgustos de las personas en la primera columna. No te olvides de usar un complemento indirecto.

MODELO: A mis hijos (no) les gusta comer en restaurantes elegantes.

A mí		jugar al...
A ti		correr
Al presidente de los Estados Unidos		dormir
A mi profesor(a)		ir al cine / a fiestas
A nosotros, los estudiantes	gusta	bailar
A los bebés		llorar (<i>to cry</i>)
A los artistas de cine		estudiar
A mis padres/hijos		trabajar
¿ ?		comprar regalos
		enseñar
		¿ ?

Práctica

B

Los gustos de mis compañeros

¿Cuáles son los gustos y preferencias de tus compañeros de clase? En grupos de tres estudiantes, háganse preguntas usando las indicaciones en la siguiente página. Contéstelas según el modelo.

¡UN DESAFÍO!

Agreguen detalles para explicar más a fondo (*in depth*) sus gustos y preferencias.

- MODELO:** E1: ¿Te gusta más el día o la noche?
E2: Me gusta más el día (porque tengo más energía).
- E1: ¿Te gustan más las ciencias o los idiomas?
E2: Me gustan más los idiomas (porque son más prácticas para la carrera que pienso seguir).

1. los perros / los gatos
2. la primavera / el otoño
3. viajar en tren / en avión
4. leer novelas / mirar la televisión
5. las frutas y verduras / los dulces y pasteles
6. practicar deportes / ver una película
7. ir a las fiestas / estudiar
8. estar en casa / salir con amigos

Práctica

C

Las actividades favoritas del grupo

Paso 1 A continuación hay una lista de diez actividades. Para cada una de las actividades, escribe el orden de preferencia (del 1 al 10) para ti, usando el número 10 para tu actividad favorita.

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| a. ____ bailar | f. ____ ir de compras |
| b. ____ mirar la televisión | g. ____ leer |
| c. ____ afeitarse | h. ____ practicar un deporte |
| d. ____ pasear | i. ____ estudiar |
| e. ____ oír música | j. ____ dormir |

Paso 2 En grupos de tres o cuatro estudiantes, sumen el total para cada actividad y comparen los resultados con el resto de la clase.

MODELO: En nuestro grupo, la actividad que más nos gusta es oír música. (En nuestro grupo, no hay una sola actividad favorita; nos gustan diferentes actividades.)

1.4 Para hablar del futuro inmediato: *ir*; *ir + a + el* infinitivo

In this section, you will review three uses of the verb **ir**. See **Enfoque estructural 1.1** for the present-tense forms of **ir**.

- **Ir** is used to say where you or others are going.

Mis padres **van al*** cine.

My parents are going to the movies.

- **Ir** can be used with the preposition **a** and an infinitive to describe actions or events in the near future.

Voy a repasar los verbos irregulares esta noche.

I'm going to review the irregular verbs tonight.

- Use **vamos a** plus an infinitive to say *Let's . . .*

¡**Vamos a** celebrar tu cumpleaños!

Let's celebrate your birthday!

*Use **al** or **a los** if the noun that follows is masculine, **a la** or **a las** if the noun is feminine.

Práctica **A****¿Qué vas a hacer?**

Con otro/a estudiante, haz y contesta preguntas sobre los planes en el futuro. Pueden usar las opciones de abajo u otras, si quieren.

¡UN DESAFÍO!

Continúen la conversación con otras preguntas para saber más de los planes futuros.

MODELO: esta tarde →

E1: ¿Qué vas a hacer esta tarde?

E2: Voy a estudiar.

Desafío:

E1: ¿Qué vas a estudiar?

E2: Voy a estudiar para un examen de antropología.

1. mañana a las diez
2. este fin de semana
3. durante las próximas vacaciones
4. esta noche
5. después de graduarte
6. antes del próximo examen

Actividades: asistir a la clase de _____, correr, dormir, estudiar _____, hacer ejercicio, salir con amigos, trabajar en _____, viajar a _____, visitar a _____, ¿ ?

Práctica **B****¿Adónde vas?**

Trabaja con la misma persona de la Práctica A y pregúntense adónde van.

MODELO: hoy a las dos de la tarde →

E1: ¿Adónde vas hoy a las dos de la tarde?

E2: Voy a mi casa.

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. este fin de semana | 4. cuando quieres estar solo/a (<i>alone</i>) |
| 2. para estudiar | 5. cuando sales con tus amigos |
| 3. esta noche | 6. después de esta clase |

Para terminar

Actividad final

Los estereotipos

En este capítulo supiste sobre diferentes aspectos de los hispanos en los Estados Unidos. En los demás capítulos, vas a aprender más sobre su historia, su lengua y su cultura. Cuando llegamos a conclusiones generales sobre un grupo de gente, siempre existe el peligro de formar estereotipos. En esta actividad vas a analizar algunas impresiones que los hispanos tienen sobre la gente norteamericana.

46 Capítulo 1 Dos abogadas

Paso 1 A continuación hay una lista de doce de las impresiones que tienen muchos hispanos de los norteamericanos según el libro *Cultura gerencial*.^{*} Indica en una escala de 0 a 3 si estás de acuerdo con estas afirmaciones.

3 = Estoy muy de acuerdo.

2 = Estoy algo de acuerdo.

1 = No estoy de acuerdo.

0 = No estoy nada de acuerdo.

1. ____ Los norteamericanos consideran que es una debilidad mostrar sus emociones en público.
2. ____ El concepto del tiempo en los Estados Unidos es que «el tiempo es dinero».
3. ____ En la vida de los norteamericanos, los amigos tienen más influencia que la familia.
4. ____ Los norteamericanos viven para trabajar.
5. ____ El estatus del norteamericano se basa en la posesión de bienes materiales.
6. ____ La gente norteamericana da mucha importancia a la honradez y la diligencia.
7. ____ La educación, es decir los buenos modales, no tiene gran importancia en los Estados Unidos.
8. ____ Para los norteamericanos, la comodidad es más importante que la moda.
9. ____ En la cultura norteamericana, la religión es algo personal y no se mezcla con el trabajo.
10. ____ En los Estados Unidos, el trabajo es más importante que la familia.
11. ____ El ciudadano norteamericano es muy patriota.
12. ____ La gente norteamericana es muy directa cuando expresa sus opiniones.

Paso 2 En grupos de cuatro estudiantes, comparen sus resultados. ¿Hay algunos estereotipos que les parecen ciertos a todos los del grupo? ¿Hay algunos que ninguno de Uds. considera ciertos? ¿Hay algunos que les resultan ofensivos? ¿Por qué?

Paso 3 Intercambien sus impresiones con las de los otros grupos. ¿Qué aprendieron sobre los estereotipos? ¿En qué se basan los estereotipos?

Para pensar

¿Cómo podemos estudiar otra cultura sin formar estereotipos?

^{*}*Cultura gerencial: México-Estados Unidos* por Eva S. de Kras (Grupo Editorial Iberoamérica, S. A. de C. V., 1990).

Vocabulario

Los verbos

almorzar (ue)	to have (eat) lunch
caminar	to walk
cenar	to have (eat) dinner
cerrar (ie)	to close
comenzar (ie)	to begin
contar (ue)	to tell; to count
correr	to run; to jog
dar (irreg.)	to give
decir (irreg.)	to say, tell
desayunar	to have (eat) breakfast
descansar	to rest
divertirse (ie)	to have fun, enjoy oneself
dormir (ue)	to sleep
empezar (ie)	to begin
enamorarse (de)	to fall in love (with)
encontrar (ue)	to find
enfermarse	to get sick
enojarse	to become angry
enseñar	to teach
entender (ie)	to understand
estar (irreg.)	to be
hacer (irreg.)	to do; to make
ir (irreg.)	to go
jugar (ue) (a)	to play (a sport)
llegar	to arrive
llevar	to take; to carry; to wear
manejar	to drive
morir (ue)	to die
mostrar (ue)	to show
nadar	to swim
oír (irreg.)	to hear
olvidarse de	to forget
pasear	to take a walk, stroll

pedir (i)	to ask for, request
pensar (ie) (en)	to think (about)
poder (ue)	to be able; can
poner (irreg.)	to put, place
preferir (ie)	to prefer
preparar	to prepare
querer (ie)	to want
recibir	to receive
regresar	to return (to a place)
repetir (i)	to repeat
saber (irreg.)	to know (facts, information)
seguir (i)	to follow; to continue
soñar (ue) (con)	to dream (about)
tener (irreg.)	to have
traer (irreg.)	to bring
venir (irreg.)	to come
ver (irreg.)	to see
visitar	to visit
volver (ue)	to return (to a place)
Repaso: ser	
La rutina diaria	
acostarse (ue)	to go to bed
afeitarse	to shave
bañarse	to take a bath
cepillarse los dientes	to brush one's teeth
despertarse (ie)	to wake up
dormirse (ue)	to fall asleep
 ducharse	to take a shower
gustar	to be pleasing
levantarse	to get up
peinarse	to comb one's hair

ponerse (irreg.)	to put on (clothing)
quitarse	to take off (clothing)
vestirse (i)	to get dressed

Expresiones indefinidas y negativas

algo	something
alguien	someone, anyone
algún, alguno/a/os/as	some, any
también	also
nada	nothing
nadie	no one, nobody
ningún, ninguno/a	none, not one
tampoco	neither
Repaso: nunca, siempre	

Otras palabras y expresiones útiles

el/la abogado/a	lawyer
el/la dueño/a	owner
vamos a + inf.	let's (do something)

¿Cuál se usa?

introducir	to introduce (product, topic)
jugar	to play (a sport)
poner	to put, play (music on radio/CD, etc.)
presentar	to introduce (person)
tocar	to play (musical instrument)